

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la  
**SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES**

ainsi que de

**l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des**

**Groupes Romands de la G. e. P.**

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : A. RYCHNER, architecte, à Neuchâtel.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

## MEMBRES.

**Fribourg :** MM. F. BROILLET, architecte; H. MAURER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — **Vaud :** MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — **Genève :** MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — CH. WEIBEL, architecte. — **Neuchâtel :** MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. HOTZ, ingénieur cantonal; F. PRINCE, architecte. — **Valais :** M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

## ANNONCES :

30 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)

Jumelles, 4, Lausanne.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

**Béton armé translucide**

**SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ**  
**Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre**

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — le plus grand effet de lumière —

Représentant:  
**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41



Représentant-voyageur :  
**M. A. ROSSET, Lausanne, Avenue du Mont-d'Or, 41**

# VENTILATEURS

Installations Modernes de Ventilation et de Dépoussiérage

Séchoirs :: Chauffages d'Usines à air chaud

**Fritz Wunderli, Fabrique de Machines, Uster (Zurich)**

**A-MOREL**  
ATELIER D'HÉLIOGRAPHIE

SPECIALITÉ  
PROCÉDÉ  
A SEC

### ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné poli

### TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., Bienné

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

### Profils

Aciers laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur  
Feuillard pour emballages, sans scories.

GRAND PRIX : Exposition Nationale Suisse Berne 1914.

### Société Anonyme "Union", à Bienné (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES ET ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charges.

N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

### Ascenseurs Stigler

: les plus répandus du monde :

### E. GAILLARD

Ingénieur

Avenue des Alpes

LAUSANNE

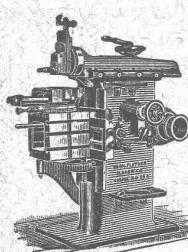
Réparations

Transformations

Entretien

Toutes fournitures

TELEPHONE 1-30



### J. Lambercier & Cie, Genève

Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles

Spécialité de

### Fournitures pour Usines

Organes de transmissions

Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.

Machines, Outils américains et autres.

### PLACAGES

en noyer, chêne, cerisier, érable, hêtre, poirier, peuplier, pin, etc.  
ainsi que contre-placages dans toutes les essences et dimensions  
livrés à prix modérés.

### FABRIQUE DE PLACAGES

Téléphone 606 G. LANZ, ROHRBACH (Berne) Téléphone 606

Je coupe également des billes pour le compte des clients.

Exposition Nationale Berne 1914, MÉDAILLE D'OR

### GRANITS DU TESSIN

Société Anonyme H. Schulthess  
Siège à PERSONICO, capital fr. 300,000  
Direction à LAVORGIO (Tessin)

Téléph. 9

### ESCALIERS, BALCONS SOUBASSEMENTS, TRAVAUX de FAÇADE

SPÉCIALITÉ :

Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés,  
gneiss blanc pour revêtements d'escaliers en fer  
ou en béton armé.

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Représentants :

à Genève M. A. Guelpa, Quai du Seujet, 23  
à La Chaux-de-Fonds, M. R. Chapallaz, architecte

### TUYAUX FONTE DE CHOINDEZ

### FRANCILLON & CIE

Lausanne.

Tubes acier à emboîtement

### La force de cohésion unique de la COLLE à froid "CERTUS"

sur bois dur (chêne, érable) ainsi que sur le pitchpin le plus gommo-résineux, sur l'acacia et même sur du bois cuit dans de l'huile, sa résistance contre l'eau, l'humidité, le chaud et le gel ont été prouvées par les expériences faites au Laboratoire fédéral d'essai des matériaux à Zurich, et confirmées par de nombreuses attestations spontanées.

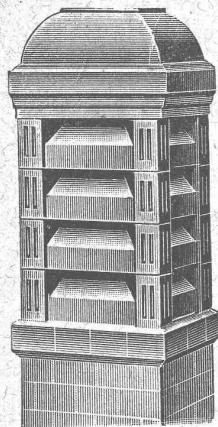


Marque déposée.

Pas besoin de chauffer ou de broyer. Point de déchets. Prête en cinq minutes après avoir été délayée dans de l'eau froide. Dureil aussi vite que la colle d'os. Très profitable (poids spécifique 0,5). Se conserve indéfiniment en forme de poudre. Le nouveau prospectus contenant des résultats d'essais avec échantillons et petits collages Certus servant au contrôle de la résistance à l'eau est envoyé franco par la FABRIQUE DE COLLE à froid

### O. MESSMER

Rue Dornach 279 BALE Téléphone 6107



# CHAPEAU DE CHEMINÉE brevet original de SPRING

LE CHAPEAU DE CHEMINÉE DE L'AVENIR!

Les inconvénients de la fumée et de la suie, le suintement des cheminées, le renvoi des gaz d'oxyde de carbone, etc., sont les conséquences et les suites d'un tirage mauvais et insuffisant et de nombreuses influences atmosphériques.

Pour supprimer ces inconvénients et calamités, employez exclusivement, avec succès, notre

## Chapeau de cheminée original "SPRING"

Nous donnons toute garantie, pour chaque construction, concernant le tirage constant et irréprochable par n'importe quel temps et vent.

**Economie de charbon irrécusable jusqu'à 30 %.** Prix raisonnable. Durée illimitée. Dépense unique. Travail prompt. Références de premier ordre d'autorités compétentes de la technique de chauffage, d'architectes, d'entrepreneurs, d'autorités publiques et de particuliers. Demandez prospectus.

Fabricants : **SPRING, BURGER & Cie, Fabrique de chapeaux de cheminées, BALE.** Téléphone 5036. — Adresse télégraphique : Kaminspring.

## Constructions Métalliques C. Wolf & Cie, Nidau (Berne)

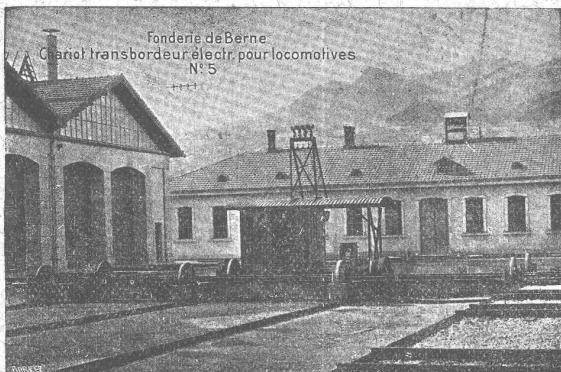
Société  
des

## USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne

Lettres et Télégrammes:  
FONDERIE DE BERNE

TÉLÉPHONE № 10.66



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et chariots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devis sont à disposition.

Société Genevoise pour la Construction d'Instruments de Physique et de Mécanique

5, Rue Gourgas - GENÈVE - Rue Gourgas, 5

Machines à froid et à glace  
Compteurs d'électricité

Instruments pour GÉOMÈTRES - Appareils scientifiques

Catalogues franco sur demande.

3007

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres



## RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze pour toutes machines et appareils.

## RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU RONDELLES A RESSORT

## Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithé

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs. Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVFY: Torrent, 10 (Tél. 151)

CABLES ÉLECTRIQUES SOUS PLOMB

pour haute et basse tension,

télégraphie, téléphonie et sonnerie avec accessoires.

TUYAUX EN PLOMB

CABLES EN ACIER pour traction, ascenseurs, grues, ancrages, etc. — LIENS POUR ÉCHAFAUDAGES

## FABRIQUE de CABLES de BROUGG

(Société anonyme)

BROUGG (Argovie)

# Fédération des Fabricants Suisses

de Cartons bitumés (inscr. R. du C.)

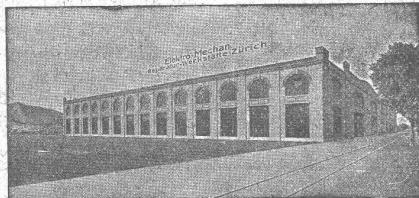
Téléphone : 36.36

ZURICH, Peterhof Téligr.: Dachpappverband Zurieh

BUREAU DE VENTE

ET DE CONSULTATION

Livraison de cartons bitumés, ciment ligneux,  
matières collantes et cartons-feutre.



Ateliers Electro-Mécaniques de Réparations et Constructions

BURKHARD & HILTPOLD

Hardturmstrasse 121, ZÜRICH V, Ateliers « Orion ».

Téléphoné: Bureaux 8355, Domicile 8338. — Adresse télégraphique: Elecromechan, Zürich.

Réparation, Enroulement, Bobinages, Mise au point,  
Livraison, Achat, Vente, Echange et Location

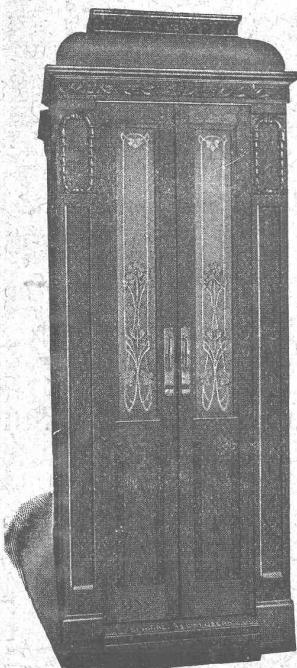
de Moteurs et Machines électriques, Transformateurs, etc.

## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

Electriques, Hydrauliques, à Transmission

**Schindler & Cie, Lucerne**

Bureau et Atelier à LAUSANNE



**Marc PELET**

Ingénieur-Constructeur

Rue Saint-Roch, 3 et 5

Commande par boutons  
par corde, par volant.

Marche silencieuse

Parachute infaillible

4000 installations en fonctions

Renseignements, Dessins,

Devis et Prix-courants  
gratis sur demande.

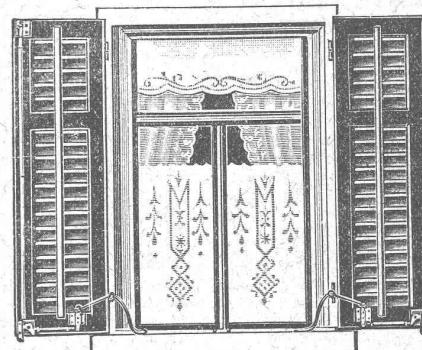
Appareillage, Serrurerie, Installations sanitaires

**DANIEL PERRET**

6, Avenue de Béthisy LAUSANNE Téléphone 1086  
Installateur des eaux de Cossonay, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens,  
Bremblens, Leysin, Belmont.

Spécialité de canalisations à haute pression, chauffages de serres. Etudes  
et devis sur demande. Magasin d'exposition et de vente. Articles pour  
gaz. Potagers économiques «Le Rêve», etc., Réchauds, manchons, etc.

## Tourne-volets "Universel"



Pour manœuvrer les volets  
à fenêtres fermées.

Exposition Nationale Suisse 1914 : MÉDAILLE D'OR  
Exposition Internationale pour le bâtiment 1913, à Leipzig  
MÉDAILLE D'ARGENT

H. HESS, Pilgersteg-Ruti (Zurich)

Nous nous recommandons pour la reproduction de plans  
de tout genre avec le nouveau procédé

Kartographia Winterthur, S. A.

## "Radiographie"

Par ce procédé les calques  
ne sont pas nécessaires.



## Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

Spécialité :

### Plaques isolatrices asphaltées

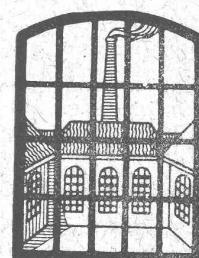
en toutes épaisseurs et de tous genres pour

Couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc.

ISOLATIONS (Fourniture et pose) ISOLATIONS  
Feutre et tapis isolant. Asphalte isolant.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone: 38.



FENÊTRES EN  
FER FORGÉ

**W. Koch & Cie, Zurich**

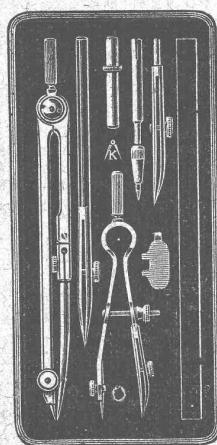
Ponts - Constructions  
métalliques

## Fers ronds fluss pour béton armé

en barres de 12 à 14 m.

## Max Schmidt & C<sup>ie</sup> LAUSANNE

25, PLACE SAINT-LAURENT, 25



# Kern AARAU

### BOITES de COMPAS

Instruments de Géodésie  
et de Topographie

CATALOGUES GRATIS

KERN & Cie, Société  
AARAU Anonyme

E. BECK  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone

Fabrique pour

Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres

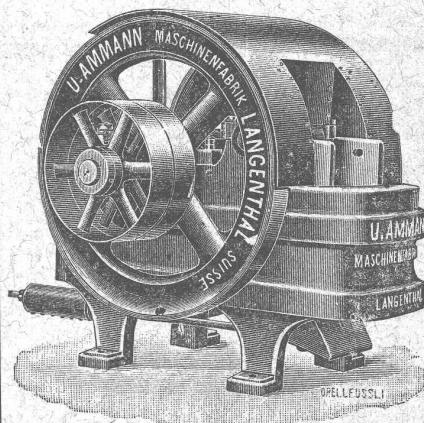
Tapis d'isolation. - Plaques asphaltées en liège.

Papier pour couverture. - Carton bitumé cannelé.

Carbolineum

et tous les produits d'asphalte et de goudron.

U. AMMANN, Ateliers de Constructions  
LANGENTHAL (Suisse)



Spécialité de

Concasseurs

et Moulins

les meilleurs  
sur le marché actuel

LOCATION

Installations  
complètes  
d'Usines à sable,  
gravier, à chaux,  
gypse et ciment.

MOTEURS

## Société Suisse de Machines-Outils Oerlikon

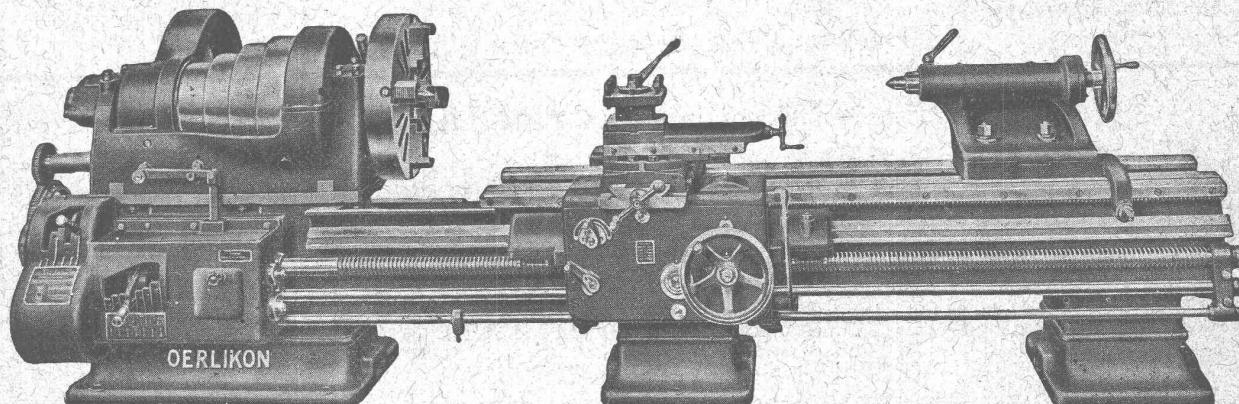
\*\*\*

## MACHINES-OUTILS

en tous genres pour l'usinage des métaux - Exécution soignée.

Spécialités :

Machines à percer rapides  
Machines à percer et à aléser



Tours de précision à grand débit

(3)

# PARQUETERIE D'AIGLE

FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
GRAND PRIX  
Exposition Internationale Lyon 1914  
MÉDAILLE d'OR  
Exposition Nationale Berne 1914.

Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



## Gétaz & Romang

## Vevey - Lausanne

Montreux :: Châtel-Saint-Denis

### MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Fabrique de carreaux en ciment comprimé  
et de tuyaux en ciment.  
Carreaux céramiques pour dallages.

Faïences pour revêtements  
Articles sanitaires pour bains, toilette, W.C., etc  
Expositions à Lausanne et à Vevey.

## MOYENS DE TRANSPORT

Elévateurs, vis transporteuses,  
Transports aériens par câbles.  
Chemins de fer système "Décauville"  
Petites locomotives électriques et à benzine.  
etc.

## ŒHLER & C°, AARAU

Aciéries et Ateliers de Construction

## Tours, Machines-outils

pièces mécaniques, etc., usés, cassés ou fendus, peuvent être facilement remis à neuf par vos propres ouvriers par la soudure autochimique au Castolin.

Le CASOLIN soude parfaitement fonte sur fonte, sur fer et sur acier et acier sur acier (résistance 4000 kilo par cm<sup>2</sup>) sur simple forge; joint peut être lime facilement. Dépense insignifiante (seulement 1 à 3 centimes de matières par cm<sup>2</sup>).

Depuis 9 ans en usage dans les Ateliers des Chemins de fer fédéraux et d'env. 2000 usines suisses.

Vendu par matériel complet (poids 6 k.) Fr. 87.50 rendu fco et par boîtes isolées. Export. au Brésil. Seuls fabricants des produits par la soudure autochimique :

**Wassermann-Lieber & Cie, Lausanne 2**

MAISO - SUISSE FONDÉE EN 1906

Exposition permanente de plus de 400 machines et pièces mécaniques soudées, au siège social, 12, Av Fraisse Téligr. Wassermann, Lausanne

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPE

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÆDENSWIL — TÉLÉPHONE 102

Marque de fabrique

### Ed. BRUN, Wædenswil (Zurich)

Première fabrique spéciale de matériaux pour la trempe et la soudure, graisse et huile réfrigérantes, etc.

#### Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.

Se recommande pour la mise en marche de nouvelles machines.

Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.



Palier refroidi pendant la marche au moyen de la graisse ou de l'huile réfrigérante Brun.

EXPORTATION



Palier chauffant.

## FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL et POËLERIE MODERNE C. SAMBUC FILS, ingénieur, Lausanne



### CHAUFFAGES CENTRAUX Cuisines complètes pour Hôtels et Pensions

Fours de Boulanger et Pâtissiers.

BUANDERIES :: BAINS :: SÉCHOIRS

Premières installations de Chauffage central par circulation d'air forcé :  
Grands Magasins Innovation. -- Dépôt des Tramways, à Lausanne.

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'Honneur et Médaille d'Or.

